

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 动物方书(the Square Book Of Animals) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

动物方书(The Square Book of Animals)

第1/1页

[ˈkʌvə(r)]
cover
覆盖

覆盖

[ðə; ði] [skweə(r)] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz]
THE SQUARE BOOK OF ANIMALS
这 正方形 书 的 动物

动物方书

[baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈnɪkəlsn] .
By William Nicholson .
经过 威廉 尼科尔森 .

作者：威廉·尼科尔森。

[raɪmz] [baɪ] [ˈɑːθə(r)] [wɔː] .
RHYMES BY ARTHUR WAUGH .
韵律 经过 亚瑟 沃 .

亚瑟·沃的韵文。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ˈrʌsəl] .
Published by R . H . Russell .
已发布 经过 拉 . H . 罗素 .

由 RH Russell 出版。

[njuː] [jɔːk] . - .
New York . 1900 .
新的 约克 . - .

纽约，1900年。

[nəʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈnɪkəlsn] [ɪn] - .
The book of Animals was designed by Mr . Nicholson in 1896 .
这 书 的 动物 曾是 设计 经过 先生 . 尼科尔森 在 - .

《动物图鉴》是尼科尔森先生于 1896 年设计的。

[ˈkɒpraɪt] , - , [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈhaɪnəmən] .
Copyright , 1899 , by William Heinemann .
版权 , - , 经过 威廉 海涅曼 .

版权所有，1899 年，威廉·海涅曼。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd] .
All rights reserved .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

[ˈentəd] [æt; ət] [ˈsteɪʃənəz] [hɔːl] , [ˈlʌndən] , [ˈɪŋɡlənd] .
Entered at Stationers Hall , London , England .
进入 在 文具店 大厅 , 伦敦 , 英格兰 .

登记于英国伦敦文具商公馆。

[ˈentəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ˈkɒŋɡres] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Entered at the Library of Congress , Washington , U : S : A :
进入 在 这 图书馆 的 国会 , 华盛顿 , U : S : 一个 :
已入藏美国国会图书馆 (华盛顿)

[æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n]
AN EXPLANATION
一个 解释
解释

[frend] , [si:k] [nɒt][hɪə(r)] ([tu;; tə] [fi:d] [ðə; ði][maɪnd])
Friend , seek not here (to feed the mind)
朋友 , 寻找 不是 这里 (到 喂养 这 头脑)
朋友, 不要在这里寻求 (精神上的满足)。

- [ˈrekəndart] [fi:st] :
Zoology's recondite feasts :
- 深奥的 盛宴 :
动物学的深奥盛宴:

[hɪə(r)][ju;; jʊ] [wɪl] [faɪnd][bʌt; bət] [ˈkɒmən] , [kaɪnd] ,
Here you will find but common , kind ,
这里 你 将要 寻找 但 常见的 , 种类 ,
这里你会发现的只有普通、善良的

[ænd; ənd] [ˌʌnsəˈfɪstɪkətɪd] [bi:sts] !
And unsophisticated beasts !
和 不谙世事的 野兽 !
还有那些不谙世事的野兽!

[jet] [freʃ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [fɑ:m] [ænd; ənd][greɪndʒ]
Yet fresh the life of farm and grange
然而 新鲜的 这 生活 的 农场 和 农庄
然而, 农场和农庄的生活依然清新宜人。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈɒr] [ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n][rəʊm] :
As that which o'er the ocean roams :
作为 那 哪个 超过 这 海洋 漫游 :
如同那在海洋上游荡的生物:

[teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][ˈnærəʊə(r)][reɪndʒ] —
Take for a change a narrower range —
拿 为了 一个 改变 一个 较窄 范围 —
换个角度, 我们来看一个更窄的范围——

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈhəʊmz] !
An English book for English homes !
一个 英语 书 为了 英语 房屋 !
一本专为英国家庭准备的英文书籍!

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [bʊl] - [dɒɡ]
THE BRITISH BULL - DOG
这 英国的 公牛 - 狗
英国斗牛犬

[ju;; jʊ] [swɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][hi;; hi][stændz][tu;; tə] [ɡri:t] [ju;; jʊ] ,
You swing the gate ; and there he stands to greet you ,
你 摇摆 这 门 ; 和 那里 他 站立 到 迎接 你 ,
你推开大门, 他就站在那里迎接你。

[wɪð] [ɡraʊl] [ɔ:(r)][ɡrɪn] , [æz; əz][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][streɪndʒ] [ɔ:(r)] [nəʊn] :
With growl or grin , as you are strange or known :
和 咆哮 或者 咧嘴笑 , 作为 你 是 奇怪的 或者 已知 :
带着低吼或咧嘴笑, 取决于你为人陌生还是为人熟知:

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmerɪts] [wɪl] [hi:; hi] [tri:t] [ju:; jə] —
According to your merits will he treat you —
根据 到 你的 优点 将要 他 对待 你 —
他会根据你的功绩来对待你——

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪmən] [hu:] [lʌvz] [ænd; ənd] [gɑ:dz] [hɪz; ɪz][əʊn] .
An Englishman who loves and guards his own .
一个 英国人 WHO 爱 和 守卫 他的 自己的 .
一个热爱并守护自己人的英国人。

[ðə; ði] [ən] - [ˈkɒmən] [kæt]
THE UN - COMMON CAT
这 联合国 - 常见的 猫
不寻常的猫

[naɪn] [laɪvz; ɪvz] [ðei] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [kæt] ?
Nine lives they give the common cat ?
九 生活 他们 给 这 常见的 猫 ?
普通猫有九条命？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][reə(r)][wʌn] [l'aɪvliə] [jet] [ðæn; ðən] [ðæt] !
There's a rare one livelier yet than that !
有 一个 稀有的 一 更活泼 然而 比 那 !
比这更生动的还少见！

[ə; eɪ][kæt] [ðæt] [swɪŋz] [naɪn] ['seprət] [teɪlz] !
A cat that swings nine separate tails !
一个 猫 那 摇摆 九 分离 尾巴 !
一只会甩动九条尾巴的猫！

[ænd; ənd] , [wen] [ɪts] [let] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] , [aɪ 'ti:] ['reɪlz]
And , when it's let out of the bag , it rails
和 , 什么时候 它是 让 出去 的 这 包 , 它 铁轨
而且，一旦它从袋子里出来，它就会咆哮。

[wɪð] [səʊ] [ˈnɒti] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [kweɪlz] !
With so knotty a tongue that the culprit quails !
和 所以 棘手 一个 舌头 那 这 罪魁祸首 鹌鹑 !
舌头打结，吓得罪犯瑟瑟发抖！

[ðə; ði] ['frendli] [hen]
THE FRIENDLY HEN
这 友好的 母鸡
友善的母鸡

[sʌm; səm] [bɜːdz] [leɪ] [egz] [ɪn] ['taʊərɪŋ] [tri:z] ,
Some birds lay eggs in towering trees ,
一些 鸟类 躺 鸡蛋 在 参天 树木 ,
有些鸟类在参天大树上产卵，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][fenz] [kən'si:l] [ðem; ðəm] ;
And some in fens conceal them ;
和 一些 在 沼泽 隐藏 他们 ;
有些人把它们藏在沼泽里；

[ðə; ði][hen] [si:k] [fɪ'endliə] [hɔ:nt] [ðæn; ðən] [ði:z] ,
The hen seeks friendlier haunts than these ,
这 母鸡 寻找 更友善 闹鬼的地方 比 这些 ,
这只母鸡更喜欢去那些更友好的地方。

[weə(r)] [ˈevri] [tʃaɪld][kæn; kən] [sti:l] [ðem; ðəm] .
Where every child can steal them .
在哪里 每一个 孩子 能 偷 他们 .
每个孩子都能偷到它们。

[ðə; ði] [ˈlɜ:nɪd] [pɪɡ]
THE LEARNED PIG
这 学习 猪

博学的猪

[ðə; ði][fɑ:rmz] [fəˈlɒsəfi] , [ˈaʊə(r)] [aɪz] [əˈʃʊə(r)] [ju: ˈes] ,
The farm's philosophy , our eyes assure us ,
这 农场的 哲学 , 我们的 眼睛 保证 我们 ,

我们亲眼所见，农场的理念得到了印证。

[ɪz] [ˈsɪmplə] [ðæn; ðən][ɪn][ˈæɪstə:təlz] [deɪ] :
Is simpler than in Aristotle's day :
是 更简单 比 在 亚里士多德的 天 :

比亚里士多德时代要简单得多：

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [ˈpɪɡlɪŋ] [ˈɒləʊz] [ˌepɪˈkjʊərəs] ,
The youngest pigling follows Epicurus ,
这 最小的 小猪 跟随 伊壁鸠鲁 ,

最小的小猪追随伊壁鸠鲁。

[ænd; ənd][ˈbeɪkənz][ˈeseɪz; eˈseɪz] [teɪk] [ðə; ði][ˈprɪmrəʊz] [wei] .
And Bacon's Essays take the primrose way .
和 培根的 散文 拿 这 报春花 方式 :

而培根的随笔集则走了樱草花之路。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [swɒn]
THE BEAUTIFUL SWAN
这 美丽的 天鹅

美丽的天鹅

[ɔ:l] [deɪ] [ʃi:; ji] [ru:lz] [ðə; ði][pɒnd][frɒm; frəm] [edʒ] [tu:; tə] [edʒ] ,
All day she rules the pond from edge to edge ,
全部 天 她 规则 这 池塘 从 边缘 到 边缘 ,

她整天都统治着池塘，从一边到另一边。

[ɪɡˈzɜ:tɪŋ] [ˈbjʊ:tɪz] [ˈi:zi] [ˈprɪvəlɪdʒ] ;
Exerting Beauty's easy privilege ;
施力 美的 简单的 特权 ;

行使美貌带来的轻易特权；

[hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:ld] [ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] [sprɛd] [ɪn] [i:tʃ] [dəˈrekʃ(ə)n] ,
Her world a mirror spread in each direction ,
她 世界 一个 镜子 传播 在 每个 方向 ,

她的世界就像一面镜子，向各个方向展开。

[weə(r)] [ʃi:; ji] [rɪˈflekts] [əˈpɒn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
Where she reflects upon her own reflection .
在哪里 她 反映 之上 她 自己的 反射 .

她在那里反思自己的倒影。

[ðə; ði] [ˈveri] [teɪm] [læm]
THE VERY TAME LAMB
这 非常 驯服 羊肉

非常温顺的羔羊

[ɔ:l] [men] , [sed] [ðə; ði][ˈpəʊɪt] , [ɑ:(r); ə(r)] [strʌk] [æt; ət][ə; eɪ][mɪnt] ,
All men , said the poet , are struck at a mint ,
全部 男人 , 说 这 诗人 , 是 击 在 一个 薄荷 ,

诗人说，所有的人都是在铸币厂被铸造的。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [kɔɪnz] [rɪŋ] [flæt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɔɪnə(r)] [ɪmˈbelɪʃ] :
And some coins ring flat that the coiners embellish :
和 一些 硬币 戒指 平坦的 那 这 铸币者 润 :

有些硬币表面平整，是铸币者在表面进行装饰的：

[bʌt; bət][ðə; ði] [læm] [ɪz][səʊ] [teɪm] [hiː; hi] [wɪl] [ˈpɑːd(ə)n][ðə; ði][hɪnt] —
But the lamb is so tame he will pardon the hint —
但 这 羊肉 是 所以 驯服 他 将要 赦免 这 暗示 —

但这只羔羊性情温顺，会原谅你的暗示——

[ɪd] [biː; bi][best] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɪnt] - [sɔːs] [fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈreɪlɪʃ] ！
He'd be best with a little mint - sauce for a relish ！
他会 是 最好的 和 一个 小的 薄荷 - 酱 为了 一个 尽情享受 ！

配上一点薄荷酱会更美味！

[ðə; ði] [ˈtɔɪlsəm] [gəʊt]
THE TOILSOME GOAT
这 辛苦 山羊

辛勤劳作的山羊

" [jʊr; jər][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [kɪd] ！ " [ɪz][ðə; ði] [ˈskuːlbɔɪ] [dʒest] ː
" You're a lively kid ! " is the schoolboy jest ː
" 你是 一个 热闹 孩子 ！ " 是 这 男生 笑话 ː

“你真是个活泼的孩子！”这是小学生常说的玩笑话ː

[bʌt; bət][ðə; ði][kɪd][ɪz] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wʌn] [deɪ] ,
But the kid is driven to work one day ,
但 这 孩子 是 驱动 到 工作 一 天 ,

但有一天，这孩子被派去上班了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈhɑːnɪs] [nəʊ] [ˈlɪt(ə)l][rest]
And the hours of harness know little rest
和 这 小时 的 马具 知道 小的 休息

长时间的劳作几乎没有休息时间。

[fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɪf] [gəʊt] - [ˈkæɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [beɪ] .
For the stiff goat - carriage round the bay .
为了 这 僵硬的 山羊 - 运输 圆形的 这 湾 .

为了绕海湾行驶的僵硬的山羊车。

[ðə; ði] [ˈlʌki] [dʌk]
THE LUCKY DUCK
这 幸运的 鸭子

幸运鸭

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dreɪk] , [maɪ] [dʌk] , [æt; ət] [ˈplɪməθ] [həʊ]
There was a Drake , my Duck , at Plymouth Hoe
那里 曾是 一个 德雷克 , 我的 鸭子 , 在 普利茅斯 锄

在普利茅斯霍伊有一只雄鸭，我的鸭子

[pleɪd] [bəʊlz] , [wɪð] [speɪnz] [ɑːˈmɑːdə][klɪə(r)][ɒv; əv][ˈdəʊvə(r)] ！
Played bowls , with Spain's Armada clear of Dover ！
玩 碗 , 和 西班牙的 舰队 清除 的 多佛 ！

打保龄球，西班牙无敌舰队已驶离多佛！

[ə; eɪ] [ˈgeɪmsəm] [ˈspɪrɪt] ！
A gamesome spirit ！
一个 游戏 精神 ！

好胜心强！

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪm][wiː; wi] [əʊ]
But to him we owe
但 到 他 我们 欠

但我们亏欠他

[ðə; ði] [piːs] [jɔː(r); jə(r)][faːm] [ænd; ʌnd][ɔːl][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmsted] [nəʊ] ː
The peace your farm and all our homesteads know ː
这 和平 你的 农场 和 全部 我们的 家园 知道 ː

你的农场和我们所有家园所拥有的宁静ː

[fɔ:(r); fə(r)] , [eə(r)][ðə; ði] ['spæniəd] [ri:tʃt] ['aʊə(r)] ['wɪkɪt] , [ləʊ] !
For , ere the Spaniard reached our wickets , lo !

为了 , 埃雷 这 西班牙人 达到 我们的 球门 , 洛 !

因为, 在西班牙人到达我们的球门之前, 瞧!

[dreɪk] [bəʊld] [hɪm]['əʊvə(r)] !
Drake bowled him over !

德雷克 保龄球 他 超过 !

德雷克把他打得落花流水!

[kɒk] [əʊ] - [ðə; ði] [nɔ:θ]
COCK O ' THE NORTH

公鸡 哦 - 这 北

北方雄鸡

[kɒk] [əʊ] - [ðə; ði] [nɔ:θ] !
Cock o ' the North !

公鸡 o - 这 北 !

北方雄鸡!

[ðə; ði] [dɔ:n] [ɪz] [jʌŋ] ,
The dawn is young ,

这 黎明 是 年轻的 ,

黎明尚早,

[greɪ] - ['glɪmərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ;
Grey - glimmering the pane ;

灰色的 - 微光 这 窗格 ;

窗玻璃泛着灰光;

[jet] [ju:; jʊ] , [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪs'kɔ:dənt] [tʌŋ] ,
Yet you , with your discordant tongue ,

然而 你 , 和 你的 不和谐的 舌头 ,

然而你, 用你那不和谐的言语,

[hæv; həv]['wəʊkən][,em 'i:] [ə'gen] !
Have woken me again !

有 醒来 我 再次 !

你又把我吵醒了!

[gʊd] [bi:sts] [ɑ:(r); ə(r)]['saɪlənt][ɪn][ðeə(r)][penz] .
Good beasts are silent in their pens .

好的 野兽 是 沉默的 在 他们的 钢笔 .

善良的牲畜在圈舍里是安静的。

[hʌ] !
Hush !

嘘 !

嘘!

[li:v] [ðə; ði] ['bəʊstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [henz] !
Leave the boasting to the hens !

离开 这 吹嘘 到 这 母鸡 !

让母鸡们去吹牛吧!

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ʃi:p]
THE SIMPLE SHEEP

这 简单的 羊

简单的绵羊

[ðə; ði] [ʃi:ps] [laɪk][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
The sheep's like the man in the street .

这 羊的 喜欢 这 男人 在 这 街道 .

羊就像街上的普通人。

[ʃiː, ʃi] [wɪl] ['fɒləʊ] , [ænd; ənd][ˈblʌndə(r)] , [ænd; ənd] [bli:t] ,
She will follow , and blunder , and bleat ,
她 将要 跟随 , 和 错误 , 和 咩咩叫 ,
她会跟随，会犯错，会咩咩叫，

[ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [feɪt]
In pursuit of her fate
在 追逐 的 她 命运
在追寻她的命运

[æt; ət][ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] - [haʊs] [geɪt] ,
At the slaughter - house gate ,
在 这 屠宰 - 房子 门 ,
在屠宰场门口，

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi] [lɜ:rnz] [,aɪ 'ti:] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
And she learns it too late to retreat .
和 她 学习 它 也 晚的 到 撤退 .
她醒悟得太晚，已经无法回头了。

[ðə; ði] ['sɜ:vʌɪl] [kaʊ]
THE SERVILE COW
这 奴性的 奶牛
奴仆之牛

[wen] [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:mjɑ:d] , [hɜ:(r); hə(r)] [sens]
When the cow's in the farmyard , her sense
什么时候 这 牛的 在 这 农场 , 她 感觉
当母牛在农场院子里时，她的感觉

[ɒv; əv] - ['sɪmpli] [ɪ'mens] ;
Of servility's simply immense ;
的 - 简单地 巨大 ;
奴性之深，简直难以想象；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'gen]
But you meet her again
但 你 见面 她 再次
但你又一次遇见了她

[ɪn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɔ:(r)] [leɪn] ,
In the highway or lane ,
在 这 公路 或者 车道 ,
在高速公路或车道上，

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi] [tɒsɪz] [juː; jʊ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fens] .
And she tosses you over the fence .
和 她 抛掷 你 超过 这 栅栏 .
然后她把你扔过围栏。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [kəʊlt]
THE GROWING COLT
这 生长 小马
正在成长的小马驹

[rʌf] , ['ægi] [kəʊlt] : [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ɔ:l] [brɪ'fɔ:(r)] [juː; jʊ] :
Rough , shaggy colt : the world is all before you :
粗糙的 , 毛茸茸 小马 : 这 世界 是全部 前 你 :
粗糙蓬乱的小马驹：世界就在你面前：

[blaɪð] [biː; bi][ɔ:(r); jə(r)][laɪf] , [sɪ'kjʊə(r)][ɒv; əv][əʊts][ænd; ənd] [heɪ] ;
Blithe be your life , secure of oats and hay ;
布莱斯 是 你的 生活 , 安全的 的 燕麦 和 干草 ;
愿你生活幸福美满，有燕麦和干草可吃；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kraʊd] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][tu:; tə][əˈdɔ:(r)][ju:; jʊ] ,
A little crowd of people to adore you ,
一个 小的 人群 的 人们 到 崇拜 你 ,
一小群人崇拜你,

[ænd; ʌnd][sʌm; səm] [ɡri:n] ˈrestɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət] [[ʌt] [ɒv; əv] [deɪ] !
And some green resting - place at shut of day !
和 一些 绿色的 休息 - 地方 在 关闭 的 天 !
日落时分, 还有一处绿意盎然的休憩之所!

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ləʊ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ɡreɪ] - [ɡri:n] [tri:z] .
The sun is low behind the grey - green trees .
这 太阳 是 低的 在后面 这 灰色的 - 绿色的 树木 .
太阳低垂在灰绿色的树后。

[ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði] [fɑ:m] [ɡrəʊz] [ˈkwaɪət][baɪ] [dɪˈɡri:z] .
And all the farm grows quiet by degrees .
和 全部 这 农场 生长 安静的 经过 学位 .
农场渐渐安静了下来。

[əˈmʌŋ] [ðeə(r)] [ˈmeni] ˈlesnz] [ðɪs] [ɪz][best] :
Among their many lessons this is best :
之中 他们的 许多 课程 这 是 最好的 :
在他们众多教诲中, 这条最为重要:

[ðə; ði] [ˈænɪmlz] [nəʊ] [wen] [ænd; ʌnd] [haʊ] [tu:; tə][rest] !
The animals know when and how to rest !
这 动物 知道 什么时候 和 如何 到 休息 !
动物们知道何时以及如何休息!

[ə; eɪ] . [ˈdʌblju:] .
A : W :
一个 : W :

AW

听书破万卷

开口如有神

